



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Совет министров
Брюссель, 2006 год

MC.DEC/14/06
5 декабря 2006 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Второй день четырнадцатой встречи
MC(14) Journal No. 2, пункт 8 повестки дня

РЕШЕНИЕ №. 14/06
АКТИВИЗАЦИЯ УСИЛИЙ ПО БОРЬБЕ С ТОРГОВЛЕЙ ЛЮДЬМИ,
В ТОМ ЧИСЛЕ В ЦЕЛЯХ ТРУДОВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НА
ОСНОВЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО И ИНИЦИАТИВНОГО ПОДХОДА

Совет министров,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что все формы торговли людьми по-прежнему носят широкий характер в регионе ОБСЕ и за его пределами, несмотря на активизацию национальных и международных усилий по противодействию этому явлению,

считая, что торговля людьми представляет собой тяжкое и гнусное преступление, в результате которого унижается человеческое достоинство и подрываются основы для осуществления прав человека и основных свобод и которое служит питательной средой для организованных преступных сетей,

признавая, что правоохранные меры, уголовное преследование правонарушителей, а также защита, реабилитация, интеграция и, в соответствующих случаях, повторная интеграция потерпевших, включая предоставление им эффективного доступа к правосудию, а также меры предупреждения, включая меры, направленные на пресечение спроса, имеют важное значение для эффективной борьбы с торговлей людьми,

подчеркивая, что сложный характер проблемы торговли людьми требует многомерного подхода и объединенных усилий, которые следует координировать на национальном, региональном и международном уровнях,

вновь заявляя о своей поддержке государств-участников в связи с ратификацией и осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция) и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,

вновь подтверждая значение Плана действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми, включая Дополнение к нему, касающееся особых потребностей детей,

являющихся жертвами торговли людьми, в защите и помощи, принятое Решением Постоянного совета в Любляне в 2005 году, и его осуществления государствами-участниками,

принимая к сведению итоги проходившей в ноябре 2006 года Конференции по торговле людьми в целях трудовой эксплуатации/насилованного и недобровольного труда, преследованию преступников, правосудию для жертв,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, в частности на его статьи 6 и 7, касающихся права на труд и на справедливые и благоприятные условия работы,

1. Призывает государства-участники продолжать взаимодействие на старшем политическом уровне со Специальным представителем по борьбе с торговлей людьми с целью укрепления процесса выполнения обязательств ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми;

2. Настоятельно призывает государства-участники содействовать принятию всеобъемлющего подхода к проблеме борьбы со всеми формами торговли людьми в рамках национальных, региональных и международных механизмов, сотрудничеству и координации действий между сотрудниками правоохранительных органов, трудовых инспекций, органов социальной защиты, медицинских учреждений, иммиграционных и пограничных служб, организаций гражданского общества, служб поддержки потерпевших и бизнес-сообщества, а также между любыми другими соответствующими сторонами, включая также подход, ориентированный на гендерные аспекты. С этой целью государствам-участникам рекомендуется создавать национальные механизмы передачи и рассмотрения дел, а также назначать национальных координаторов;

3. Настоятельно призывает государства-участники, при поддержке структур и институтов ОБСЕ, если поступит соответствующая просьба, совершенствовать исследования и систему сбора и анализа данных, уделяя должное внимание их конфиденциальности, и, где это возможно, давать статистику с разбивкой по полу, возрасту и другим соответствующим факторам, в зависимости от случая, с тем чтобы можно было лучше оценивать характер и масштабы проблемы и разрабатывать эффективные и целенаправленные меры борьбы с торговлей людьми. С этой целью государствам-участникам рекомендуется рассмотреть вопрос о назначении национальных докладчиков или создании аналогичных механизмов независимого мониторинга;

4. Настоятельно призывает государства-участники, в сотрудничестве с международными организациями и НПО, когда это целесообразно, способствовать снижению для репатриированных жертв уровня риска рецидива, особенно путем устранения таких факторов, как нищета, дискриминация, отсутствие доступа к образованию и экономическим возможностям, сексуальные злоупотребления и бытовое насилие, в результате которых люди чаще становятся объектом торговли людьми, и путем проведения оценок рисков с целью обеспечить, чтобы возвращение жертв происходило с должным учетом вопроса их безопасности;

5. Подчеркивает важность предоставления жертвам торговли людьми эффективного доступа к правосудию, в том числе в области их консультирования и информирования о соответствующих правах на том языке, который они понимают, а также предоставления им возможности для получения компенсации за причиненный вред, и призывает государства-участники выполнять их обязательства, предусмотренные в соответствующих положениях Конвенции ООН против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция) и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;
6. Призывает государства-участники активно бороться с торговлей людьми в целях трудовой эксплуатации, в том числе путем:
- a) обеспечения, чтобы их внутреннее уголовное законодательство, касающееся торговли людьми в целях трудовой эксплуатации, отвечало требованиям Протокола Организации Объединенных Наций по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. С этой целью государства-участники призываются обеспечить, чтобы подобные преступления можно было соответствующим образом выявлять, а виновных преследовать в уголовном порядке;
 - b) обеспечения, чтобы минимальные трудовые стандарты были отражены в их трудовом законодательстве и чтобы их трудовые законодательства были введены в действие, с тем чтобы уменьшить возможности для торговли людьми в целях трудовой эксплуатации;
 - c) введения программ обучения для соответствующих должностных лиц, а также для всех других лиц, которые могут контактировать с предполагаемыми жертвами торговли людьми, и в частности для работников системы здравоохранения, социальных работников, трудовых инспекторов и т. д., с тем чтобы улучшить их возможности по выявлению жертв торговли людьми и организации для них услуг по оказанию им помощи и защиты;
 - d) обеспечения, чтобы в результате информационных кампаний по повышению осведомленности о проблеме торговли людьми дополнительно не ухудшалось положение уязвимых групп, что может привести к еще большему усугублению их уязвимости с точки зрения злоупотреблений правами человека;
 - e) содействия осуществлению стратегий по работе с населением, в том числе в сотрудничестве с соответствующими НПО, с целью донесения информации о торговле людьми в целях трудовой эксплуатации до общин мигрантов и лиц, выполняющих низкооплачиваемую работу, и особенно в таких уязвимых секторах, как сельское хозяйство, строительство, изготовление одежды или ресторанная индустрия, или в качестве домашней прислуги, с тем чтобы улучшить доступ потерпевших к механизмам помощи и правосудия, и поощрять лица, обладающие сведениями о возможных случаях торговли людьми, направлять потерпевших в соответствующие центры помощи и заявлять в

органы дознания, когда есть все основания полагать, что имело место подобное преступление;

- f) разработки и использования современных методик для проведения следственных действий, в частности санкционировать выявление случаев торговли людьми и уголовное преследование правонарушителей, опираясь не только на показания потерпевших;
- g) обмена существующей передовой практикой оперативных действий в ходе полицейских расследований случаев торговли людьми в целях трудовой эксплуатации и обеспечения, чтобы полиция, работающая по случаям торговли людьми, могла регулярно контактировать со своими коллегами из других учреждений, отвечающих за расследование условий труда, в зависимости от случая, и комплексно подходить к проблеме определения и защиты прав жертв торговли и трудовой эксплуатации;

7. Поручает Постоянному совету рассмотреть пути дальнейшего укрепления усилий по борьбе с торговлей людьми, в том числе трудовой эксплуатации, принимая во внимание соответствующие обязательства ОБСЕ, План действий по борьбе с торговлей людьми и итоги состоявшейся в ноябре 2006 года Конференции по торговле людьми в целях трудовой эксплуатации/насильственного и недобровольного труда, преследованию преступников, правосудию для жертв.